

## La Grange, Texas

Den 11. April, 1936.

Heute will ich wieder an das werthe Volksblatt schreiben. Ich habe am 4. April Schulenburg um 11 Uhr verlassen und um 11 Uhr in La Grange angelangt. Mein erster Gang war nach dem Doktor welcher mir die Nase behandelt, um 1 Uhr hatte er meine Nase gebrannt und geplastert. Am Nachmittag hat Frau Hermann Hoffmann nebst Sohn mich nach ihren Eltern Franz Deterling und Familie hingebacht, dort habe ich mich dann gleich bis zu Ostermontag einquartiert, weil ich am Gründonnerstag wieder nach dem Doktor kommen mußte. Am 10. befahl er mir nochmals zu kommen.

Am Montagnachmittag habe ich Frau Crist, Rudi besucht. Gestern Nachmittag leistete ich Kr abermals Gesellschaft. Mittwoch, spät am Nachmittag kam mein Sohn Hermann u. Familie, ganz unterhohft und wollten ausfinden ob ich hier bin. Sie haben ihren Vater Reinhold Urban im Hospital besucht. Seit ich hier bin, war es mir vergönnt, vier Gottesdienste beizuwohnen, letzten Sonntag Abend Timen in der Landessprache; Gründonnerstag Abend in der Deutschen und Gestern (Karfreitag) Morgen auch in der Deutschen Sprache. Student C. Biar hielt beide Predigten. Gestern Abend war wieder deutscher Gottesdienst mit Feier des hl. Abendmahls, welcher Pastor A. E. Moebus leitete. Das wäre alles für diesmal, zum Schluß noch viele Grüße,

Marie Noack.

La Grange, Texas

11 April 1936

Today I will again write to the worthy *Volksblatt*. I left Schulenburg on April 4 at 10:20 and arrived in La Grange at 11:00 o'clock. My first course was to go to the doctor who treats my nose. By 1:00 o'clock he had burned and plastered my nose. In the afternoon Mrs. Hermann Hoffmann along with her son took me to her parents, Franz Deterling and family. I stayed there right up to Easter Monday, since I needed to go back to the doctor on Maundy Thursday. He ordered me to come again on the 10<sup>th</sup>.

On Monday afternoon I visited Mrs. Christian Rudi. Yesterday afternoon I kept her company once again. Late in the afternoon on Wednesday my son Hermann and family came, quite unexpectedly, and wanted to find out if I am here. They had come to visit her father, Reinhold Urban, in the hospital. Since I arrived here, it has been my privilege to attend four divine services; one last Sunday evening in the national language. Maundy Thursday evening was in German and yesterday (Good Friday) morning was also in the German language. Student C. Biar gave both sermons. Yesterday evening there was another German divine service with celebration of the Holy Supper, which Pastor A. E. Moebus administered. That is all for this time. Finally, many greetings,

Marie Noack

Translated by Richard Carl Noack (2018)